



---

**SPREJETA BESEDILA**

---

**P8\_TA(2014)0018****Uporaba sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji: vloga EGF/2012/010 RO/MECHEL - Romunija**

**Resolucija Evropskega parlamenta z dne 17. septembra 2014 o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu točko 13 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2012/010 RO/Mechel iz Romunije) (COM(2014)0255 – C8-0088/2014 – 2014/2043(BUD))**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2014)0255 – C8-0088/2014),
- ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1927/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji<sup>1</sup> (uredba o ESPG),
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU, Euratom) št. 1311/2013 z dne 2. decembra 2013 o večletnem finančnem okviru za obdobje 2014–2020<sup>2</sup>, zlasti člena 12,
- ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju<sup>3</sup> (Medinstitucionalni sporazum z dne 2. decembra 2013), zlasti točke 13,
- ob upoštevanju postopka tristranskih pogovorov, predvidenega v točki 13 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013,
- ob upoštevanju pisma Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve,

---

<sup>1</sup> UL L 406, 30.12.2006, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 884.

<sup>3</sup> UL C 373, 20.12.2013, str. 1.

- ob upoštevanju pisma Odbora za regionalni razvoj,
  - ob upoštevanju poročila Odbora za proračun (A8-0008/2014),
- A. ker je Unija vzpostavila zakonodajne in proračunske instrumente za zagotavljanje dodatne podpore delavcem, ki so jih prizadele posledice velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ter za pomoč pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela;
  - B. ker bi morala biti finančna pomoč Unije za presežne delavce dinamična ter na voljo čim hitreje in na najučinkovitejši možni način v skladu s skupno izjavo Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije, sprejeto na usklajevalnem sestanku 17. julija 2008, in ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 glede sprejetja sklepov za uporabo sredstev ESPG;
  - C. ker je Romunija predložila vlogo EGF/2012/010 RO/Mechel za finančni prispevek iz ESPG za 1 513 presežnih delavcev: 1 441 v podjetju Mechel Campia Turzii v referenčnem obdobju od 20. junija 2012 do 20. oktobra 2012 in po njem ter 72 v podjetju Mechel Reparatii Targoviste, pri čemer naj bi v ukrepih, sofinanciranih iz ESPG, sodelovalo 1 000 delavcev;
  - D. ker romunske oblasti trdijo, da odločitve o odpuščanju delavcev podjetja Mechel Campia Turzii ni bilo mogoče predvideti; ker je ta gospodarska družba sprejela več ukrepov za zmanjšanje stroškov zaposlenih, vendar ti ukrepi niso odpravili njenih finančnih težav in zato se je odločila začeti s kolektivnim odpuščanjem;
  - E. ker je 72,8 % delavcev, ki bodo prejeli pomoč, moškega spola, 27,2 % pa ženskega spola; ker je 87,9 % delavcev starih med 25 in 54 let, 11,2 % delavcev pa med 55 in 64 let;
  - F. ker 44,9 % odpuščenih delavcev sodi v kategorijo upravljavcev naprav in strojev ter sestavljalcev, 27,1 % delavcev sodi v kategorijo obrtnikov in z obrtjo povezanih delavcev, 9,1 % je tehnikov in podobnih strokovnjakov, 8,1 % pa je uradnikov za pisarniško poslovanje;
  - G. ker vloga izpolnjuje merila za upravičenost do pomoči, določena v uredbi o ESPG;
    1. se strinja s Komisijo, da so pogoji iz člena 2(a) iz uredbe o skladu ESPG izpolnjeni in da je zato Romunija upravičena do finančnega prispevka na podlagi navedene uredbe;
    2. je seznanjen, da so romunske oblasti vlogo za finančni prispevek iz ESPG predložile 21. decembra 2012, Komisija pa je njeno oceno dala na voljo 7. maja 2014; obžaluje dolgotrajno ocenjevalno obdobje, ki je trajalo sedemnajst mesecev, in dejstvo, da je zaradi stopnje inflacije v obdobju 2012–2014 prišlo do zmanjšanja kupne moči; poziva Komisijo, naj predlaga ukrepe, da v podobnih okoliščinah v prihodnosti ne bi prihajalo do tega;
    3. poudarja, da so se v zadnjih 17 mesecih malenkostno spremenile razmere na trgu dela, in meni, da bi bilo treba predvideti dodatno analizo na podlagi gospodarskega in finančnega položaja v letu 2014;
    4. meni, da je odpuščanje presežnih delavcev v podjetju SC Mechel Campia Turzii SA in proizvajalcu v proizvodni fazi (SC Mechel Reparatii Targoviste SRL) povezano z

velikimi strukturnimi spremembami v svetovnih trgovinskih tokovih zaradi globalizacije, saj je sektor proizvodnje končnih izdelkov in polizdelkov iz jekla, v katerem sta bili dejavni ti podjetji, doživel hude gospodarske motnje zaradi hitrega upadanja tržnega deleža Unije na trgu jeklenih izdelkov in povečanja tržnega deleža držav, kot je Kitajska; poudarja, da je iz tega primera razvidna potreba po strategiji Unije na področju industrije jeklenih izdelkov, da se ohrani konkurenčnost;

5. ugotavlja, da je imelo odpuščanje 1 513 presežnih delavcev hude posledice za lokalni trg dela, saj je bilo podjetje Mechel Campia Turzii s 1 837 zaposlenimi (junija 2012), ki predstavljajo približno tretjino vseh zaposlenih v regiji, največji delodajalec na tem območju; obžaluje, da se je število brezposelnih na območju mesta Campia Turzii zaradi odpuščanja več kot podvojilo; ugotavlja tudi, da je lokalni trg dela zelo omejen, saj stopnja brezposelnosti na območju mesta Campia Turzii v splošnem znaša približno 5 %, stopnja prostih delovnih mest pa je zelo nizka (manj kot 0,5 %) <sup>1</sup>;
6. ugotavlja, da je bilo doslej za jeklarski sektor vloženih pet vlog za sredstva iz ESPG, od tega so bile štiri namenjene podpori delavcem, odpuščenim zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije <sup>2</sup>, ena pa zagotavljanju podpore delavcem, odpuščenim neposredno zaradi svetovne finančne in gospodarske krize <sup>3</sup>;
7. je seznanjen, da se 250 izbranim delavcem zagotovi znesek 15 000 EUR kot pomoč za zagon samostojnih dejavnosti; obžaluje, da bo lahko pri tem ukrepu sodelovala le četrtina delavcev, za katere je predvidena pomoč;
8. pozdravlja dejstvo, da so se romunske oblasti odločile, da bodo začele prilagojene ukrepe izvajati 1. marca 2013, precej pred dokončno odločitvijo o dodelitvi podpore iz ESPG za predlagani usklajeni sveženj, da bi odpuščenim delavcem zagotovile hitro pomoč;
9. z velikim zanimanjem pričakuje oblikovanje in razvoj „zadruge“ z odpuščenimi delavci ter njene rezultate;
10. ugotavlja, da usklajeni sveženj prilagojenih storitev, ki jih je treba financirati, vsebuje ukrepe za ponovno vključevanje 1 000 presežnih delavcev v proces zaposlovanja, med drugim poklicno usmerjanje in svetovanje, poklicno usposabljanje in pripravništvo, pomoč za začetek samostojnih dejavnosti, najem proizvodnih prostorov in plačilo najemnine za obdobje trajanja projekta, nadomestilo za potne stroške, za razgovor in za pripravništvo ter mentorstvo po vključitvi na trg dela;
11. poziva romunske oblasti, naj poskrbijo za to, da se bosta pri izboru 250 članov zadruge v celoti upoštevali načeli nediskriminacije in enakih možnosti; poziva tudi k

---

<sup>1</sup> Stopnja prostih delovnih mest je odstotek prostih delovnih mest v primerjavi s skupnim številom zasedenih in nezasedenih delovnih mest. V tretjem četrtletju leta 2012 je ocenjena stopnja prostih delovnih mest v EU-28 –NACE po reviziji 2, oddelki B do S (industrija, gradbeništvo, storitve) – znašala 1,4 %.

<sup>2</sup> EGF/2009/022/BG/Kremikovtsi AD (Komisija je vlogo zavrnila), EGF/2013/002 BE/Carsid (vloga je bila vložena pri Komisiji 2. aprila 2013), EGF/2013/007 BE Duferco-NLMK (vloga je bila vložena pri Komisiji 27. septembra 2013).

<sup>3</sup> EGF/2010/007 AT/Štajerska-Spodnja Avstrija. Sklep 2011/652/EU z dne 27. septembra 2011 (UL L 263, 7.10.2011, str. 9).

nadaljnemu posvetovanju s socialnimi partnerji in k njihovi udeležbi;

12. pozdravlja dejstvo, da bodo romunski nacionalni zavod za zaposlovanje (ANOFM), zavod za zaposlovanje v okrožju Cluj (AJOFM Cluj) ter drugi lokalni in regionalni organi, sindikati in podjetja povezani s kooperativnim podjetjem, ki bo ustanovljeno za podporo delavcem, za katere je predvidena pomoč za začetek samostojnih dejavnosti, ter da se bosta politika enakosti med ženskami in moškimi in načelo nediskriminacije uporabljala med različnimi fazami izvrševanja ESPG in dostopa do njega;
13. opaža visoke stroške registracije delavcev v primerjavi z eno od prejšnjih vlog iz Romunije; je tudi seznanjen s skupnimi ocenjenimi stroški v višini 70 000 EUR za ukrepe informiranja in obveščanja javnosti, ki bi morali privedi do boljše ozaveščenosti o prispevku iz ESPG in zagotoviti večjo prepoznavnost vloge Unije;
14. opozarja, da je treba izboljšati zaposljivost vseh delavcev s prilagojenim usposabljanjem ter priznavanjem znanja in veščin, pridobljenih na njihovi poklicni poti; pričakuje, da usposabljanje v okviru usklajenega svežnja ne bo prilagojeno le potrebam odpuščenih delavcev, temveč tudi dejanskemu poslovnemu okolju;
15. ugotavlja, da so med informacijami iz usklajenega svežnja prilagojenih storitev, za katere je predvideno financiranje iz ESPG, tudi informacije o njihovem dopolnjevanju z ukrepi, ki se financirajo iz strukturnih skladov; poudarja, da so romunske oblasti potrdile, da se za upravičene ukrepe ne črpa pomoč iz drugih finančnih instrumentov Unije; ponovno poziva Komisijo, naj v svoja letna poročila vključi primerjalno oceno teh podatkov, da bi zagotovila polno upoštevanje obstoječih uredb in preprečila podvajanje storitev, ki jih financira Unija;
16. zadevne institucije poziva, naj naredijo vse potrebno za izboljšanje postopkovnih ureditev, da bi pospešile uporabo sredstev ESPG; ceni izboljšani postopek, ki ga je Komisija uvedla na zahtevo Evropskega parlamenta, da bi pospešila dodeljevanje nepovratnih sredstev, in po katerem Evropskemu parlamentu in Svetu skupaj s predlogom za uporabo sredstev ESPG posreduje tudi oceno o utemeljenosti vloge za sredstva ESPG; poudarja, da so bile v novo uredbo o ESPG<sup>1</sup> vključene nadaljnje izboljšave postopka ter da bodo dosežene večja učinkovitost, preglednost in prepoznavnost sklada;
17. poudarja, da je treba v skladu s členom 6 uredbe o ESPG zagotoviti, da bo ta sklad podpiral ponovno vključevanje posameznih presežnih delavcev v postopek stabilne zaposlitve; poudarja še, da se lahko s pomočjo iz ESPG sofinancirajo le aktivni ukrepi na trgu dela, ki vodijo do stalne in dolgoročne zaposlitve; ponovno poudarja, da pomoč iz ESPG ne sme nadomestiti ukrepov, za katere so odgovorna podjetja na podlagi nacionalnega prava ali kolektivnih pogodb, niti ukrepov za prestrukturiranje podjetij ali sektorjev;

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) št. 1309/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o ustanovitvi Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (2014–2020) in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1927/2006 (UL L 347, 20.12.2013, str. 855).

18. pozdravlja sprejetje nove uredbe o ESPG, v kateri je bil upoštevan dogovor Parlamenta in Sveta o tem, da se znova uvede merilo za uporabo sklada zaradi krize, da se finančni prispevek Unije poveča na 60 % celotnih ocenjenih stroškov predlaganih ukrepov, da se poveča učinkovitost pri obravnavi vlog za sredstva ESPG v Komisiji, Parlamentu in Svetu, tako da se skrajša postopek ocene in odobritve, ter da se razširi obseg upravičenih ukrepov in upravičencev, in sicer z vključitvijo samozaposlenih in mladih ter financiranjem spodbud za ustanovitev lastnega podjetja;
19. odobri sklep, priložen tej resoluciji;
20. naroči svojemu predsedniku, naj podpiše ta sklep skupaj s predsedujočim Svetu ter poskrbi za njegovo objavo v *Uradnem listu Evropske unije*;
21. naroči svojemu predsedniku, naj resolucijo skupaj s prilogo posreduje Svetu in Komisiji.

## **PRILOGA**

### **SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji v skladu točko 13 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 2. decembra 2013 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini, sodelovanju v proračunskih zadevah in dobrem finančnem poslovanju (vloga EGF/2012/010 RO/Mechel iz Romunije)**

*(Besedilo Priloge na tem mestu ni navedeno, saj je enako končnemu aktu, Sklepu 2014/696/EU.)*